

**Nombre:** S, Alex

**Fecha de nacimiento:** 09/03/2008

**Edad:** 8 años, 7 meses

**Sexo:** Masculino

**Fecha del examen:** 04/06/2017

**Escuela/Organización:** Lincoln Elementary

**Maestro/Departamento:** Ms. Sanchez

**Grado:** 3.0

**Identificación:**

**Examinador(es):** Mrs. Alvarado

## INFORMACIÓN SOBRE EL EXAMINADO

Alex S tiene 8 años de edad y actualmente se encuentra en grado 3er en Lincoln Elementary. Está asistiendo a un programa de educación bilingüe en inglés y español, por 2 años, 9 meses. Tuvo 1 año de educación académica en español, en Mexico.

## INFORMACIÓN SOBRE CONTEXTO LINGÜÍSTICO

La información sobre los antecedentes lingüísticos de Alex, ha sido obtenida de su padre y/o madre, sus maestros, sus registros de la escuela, su autoevaluación y su Encuesta del idioma en casa. Alex está aprendiendo inglés como segunda lengua. La información sobre los antecedentes lingüísticos de Alex, ha sido obtenida de español. Las otras personas en su hogar hablan principalmente español. En su casa, Alex habla principalmente español. Con sus compañeros, habla ambos idiomas, inglés y español. En la escuela, habla ambos idiomas, inglés y español.

## PRUEBA(S) ADMINISTRADA(S)

*Woodcock-Muñoz Language Survey® III (WMLS III™)* fue administrada a Alex. En 04/06/2017, tomó la versión en inglés de la WMLS III, Forma A. En 04/06/2017, tomó la versión en español.

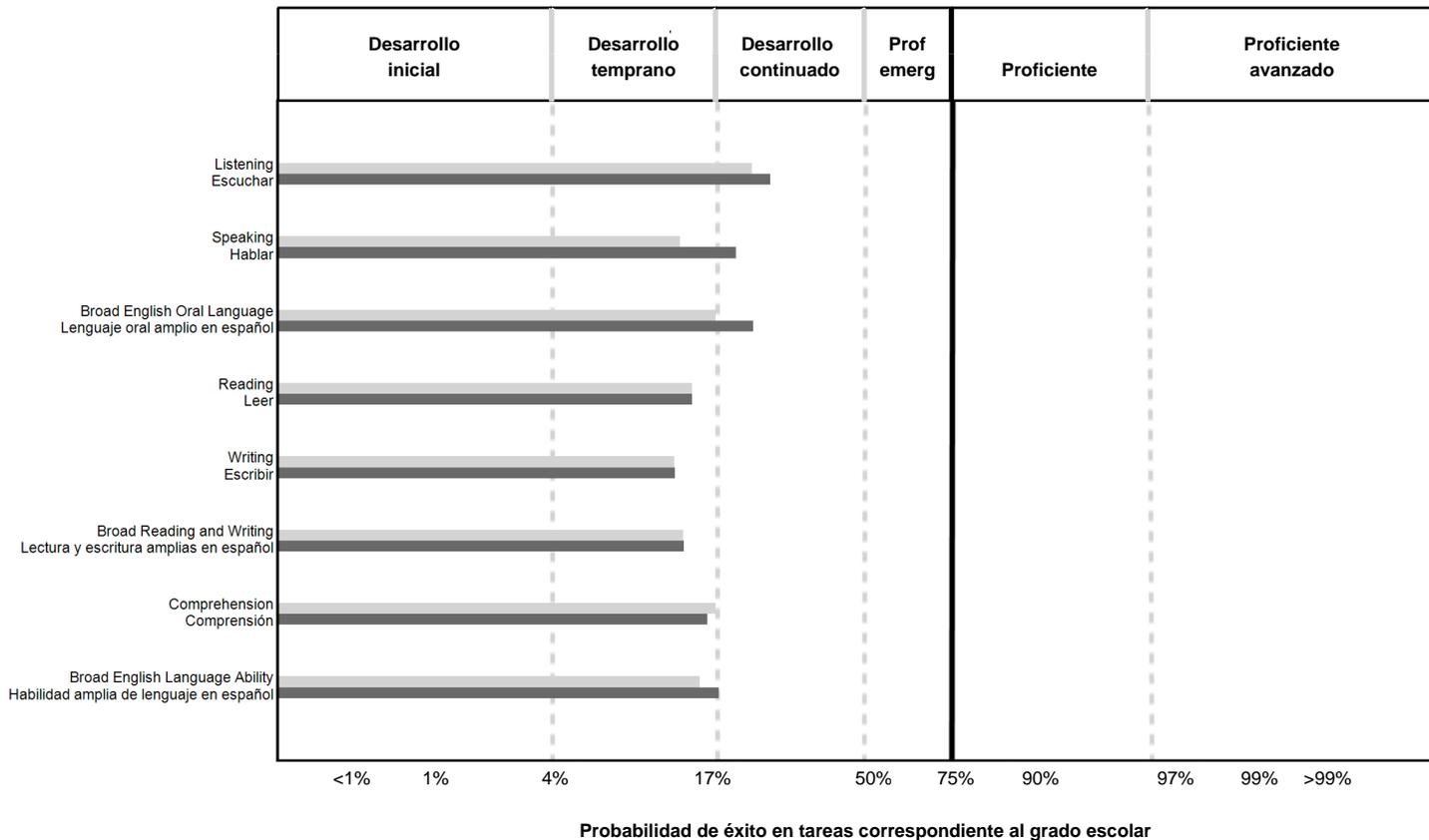
El rendimiento de Alex en la versión en inglés de las pruebas, se analiza en comparación con individuos/compañeros angloparlantes del mismo grado escolar. El rendimiento de Alex en la versión en español de las pruebas, se analiza en comparación con individuos/compañeros hispanohablantes del mismo grado escolar.

## GRÁFICO DE PUNTAJES

S Alex, Edad 8-7

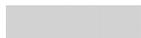
Woodcock-Muñoz Language Survey III, Inglés Forma A

Woodcock-Muñoz Language Survey III, Español



**Notas:**

Inglés:



Español:



"Probabilidad de éxito en tareas correspondiente a grado," indica la probabilidad de éxito del examinado en tareas que otros individuos de la misma edad o grado escolar pueden completar con un 90% de éxito. Por ejemplo, un estudiante cuyo puntaje llega al nivel Proficiente tendrá entre 75% y 96% de éxito en tareas que otros individuos del mismo grado generalmente desempeñan con 90% de éxito.

### DESCRIPCIÓN DE LOS NIVELES DE PROFICIENCIA LINGÜÍSTICA

**Desarrollo inicial:** Una persona en el nivel de *Desarrollo inicial* se encuentra en la etapa del aprendizaje de lenguaje académico llamada “preproducción”. Para que su aprendizaje sea efectivo, requiere una gran cantidad de apoyo didáctico (andamiaje educativo) dentro del salón de clase. *Desarrollo inicial* indica que las destrezas receptivas y productivas de la persona son muy limitadas y que tanto su lenguaje hablado como su comprensión son mínimos. La persona generalmente presenta dificultad para entender conversaciones y discusiones simples, aun si está familiarizada con el tema y quien le habla usa apoyos lingüísticos. Con frecuencia, su lenguaje oral está compuesto de unas pocas palabras sencillas y frases conocidas. Con respecto a la lectura y la escritura, un nivel de *Desarrollo inicial* sugiere que la persona no capta el sentido en los libros de texto que corresponden al nivel de su grado escolar, y que no tiene capacidad o que tiene una capacidad limitada para utilizar la lectura y la escritura en un contexto académico.

**Desarrollo temprano:** Una persona en el nivel de *Desarrollo temprano* se encuentra en las primeras etapas del aprendizaje académico de un idioma. Para que su aprendizaje sea efectivo, requiere de moderado a considerable apoyo didáctico (andamiaje educativo) dentro del salón de clase. *Desarrollo temprano* indica que las destrezas receptivas y productivas de la persona son muy limitadas, pero empieza a entender y utilizar palabras y frases de alta frecuencia. La persona generalmente entiende conversaciones sencillas o que son predecibles dentro de un contexto y cuando hay ajustes lingüísticos significativos. Su lenguaje oral está compuesto de frases cortas y oraciones sencillas, aunque con errores gramaticales frecuentes. Quienes están aprendiendo un idioma y se encuentran en este nivel, con frecuencia superponen el sistema de sonidos, las expresiones y las estructuras lingüísticas de su idioma nativo al segundo idioma. Con respecto a la lectura y la escritura, un nivel de *Desarrollo temprano* sugiere habilidades de lectoescritura que se encuentran varios años por debajo del promedio de otras personas de su misma edad o grado escolar para quienes el idioma es nativo. La persona puede leer y escribir materiales simples y repetitivos que aparecen dentro de un contexto que tiene referencias visuales.

**Desarrollo continuado:** Una persona en el nivel de *Desarrollo continuado* tiene proficiencia conversacional suficiente para interactuar con otras personas en situaciones del día a día, y empieza a comprender el lenguaje académico. Para que su aprendizaje sea efectivo, requiere apoyo didáctico (andamiaje educativo) moderado dentro del salón de clase. En el lenguaje oral, *Desarrollo continuado* indica que las destrezas receptivas y productivas de la persona tienen un nivel suficiente para la mayoría de las conversaciones y discusiones que tengan lugar dentro de un contexto. La persona generalmente entiende conversaciones más largas y más elaboradas, y puede iniciar y sostener conversaciones sociales. Su lenguaje oral está compuesto de frases completas, algunas veces complejas, aunque errores de pronunciación o gramática todavía pueden ser evidentes. Quienes están aprendiendo un idioma y se encuentran en este nivel, a veces superponen el sistema de sonidos, las expresiones y las estructuras lingüísticas de su idioma nativo al segundo idioma. Aunque su lectura y escritura todavía se encuentra por debajo del nivel promedio de otras personas de su misma edad o grado escolar para quienes el idioma es nativo, una persona en el nivel de *Desarrollo continuado* puede comprender y producir lenguaje escrito si el material está contextualizado y se proporciona dentro de los conocimientos previos del alumno.

**Proficiencia emergente:** Una persona en el nivel de *Proficiencia emergente* demuestra la comprensión del lenguaje académico especializado que se requiere en el ambiente escolar, pero todavía necesita algún apoyo didáctico (andamiaje educativo) dentro del salón de clase para que su aprendizaje sea efectivo. En el lenguaje oral, *Proficiencia emergente* indica que las destrezas receptivas y productivas de la persona se encuentran cerca del nivel de otros individuos promedio para quienes el idioma es nativo. La persona generalmente comprende la mayoría de las elaboradas conversaciones que tienen lugar dentro del salón de clase. Su lenguaje oral está compuesto de oraciones completas y, con más frecuencia, oraciones complejas. Todavía pueden ser evidentes algunos errores gramaticales y de pronunciación menores, pero su lenguaje es fácilmente comprensible. Con respecto a la lectura y la escritura, un nivel de *Proficiencia emergente* sugiere que la persona generalmente puede manejar materiales cognitivamente exigentes que tengan un contexto reducido, si se le proporciona apoyo didáctico (andamiaje educativo) adicional.

**Proficiente:** Una persona en el nivel *Proficiente* ha alcanzado una proficiencia en el idioma que es comparable a la de otros individuos promedio para quienes el idioma es nativo. La persona puede comunicarse efectivamente y manejar las exigencias de un salón de clase convencional. En el lenguaje oral, un nivel *Proficiente* indica que las destrezas receptivas y productivas son comparables a las de otras personas para quienes el idioma es nativo. Con respecto a la lectura y la escritura, un nivel *Proficiente* sugiere que las habilidades de lectoescritura de la persona se encuentran al mismo nivel que las de otros individuos promedio para quienes el idioma es nativo. La persona entiende las interacciones e instrucciones estándar del salón de clase, tiene un vocabulario considerable, y rara vez experimenta dificultades para encontrar las palabras.

**Proficiente avanzado:** Una persona en el nivel de *Proficiente avanzado* ha alcanzado un nivel de proficiencia superior al de otros individuos

Informe para los padres, 4/6/2017

S, Alex, Edad 8 años, 7 meses

promedio para quienes el idioma es nativo. La persona se comunica claramente en todos los dominios de la lengua y maneja fácilmente las exigencias del salón de clase. En el lenguaje oral, un nivel de *Proficiente avanzado* indica que la persona posee un vocabulario extenso y un entendimiento avanzado del idioma, por encima del de otras personas promedio para quienes el idioma es nativo. La persona puede manejar las complejidades morfológicas, sintácticas y semánticas de la lengua. Con respecto a la lectura y la escritura, un nivel de *Proficiente avanzado* sugiere un nivel de lectoescritura superior al de otros individuos promedio para quienes el idioma es nativo, y que la persona puede percibir relaciones e ideas complejas en el lenguaje escrito. La persona tiene capacidad para participar completamente en todas las situaciones del salón de clase.